

12. Mar. 1837

FACTS

Date:

12. Mar. 1837

Page number:

Dagbog B, side 26 recto

Mentioned people:

Peter Julius Kall

Ida Athalia Rørbye

TRANSCRIPTION

En sørgelig Forretning maatte jeg idag udføre idet jeg svarede Kall paa hans Brev.¹ Mit maae vist være bleven heelt usammenhængende thi Smerten opvæktes end mere ved at Tankerne saa nær kom i Berørelse med Alt hvad Athalia² var for Moder, og alle os Sødskende; jeg har græet som et Barn; men det tjener dog blot til at lette det beklemte Hjerte. Den gode Moders Geburtsdag er forhaanden, jeg kunne ikke undlade at tilføie et lille Brev til hende,³ det blev mig ordentlig en svær Opgave, da jeg nødig ville berøre det friske Saar, som dog endnu maae være alt for blødende hos den gode Moder.

¹ Brevet til Peter Julius Kall er opført under nr. 97 på Rørbyes liste over afsendte breve 1834-37, men er ikke bevaret.

² Ida Athalia Rørbye, Rørbyes næstældste lillesøster, hvis død han havde modtaget besked om 9. marts.

³ Brevet er ligeledes opført under nr. 97 på Rørbyes liste over afsendte breve 1834-37.

aste
gt.

[illegible]

13. Einnar illi mætti að lifja af lítið en þá hljóði þú blómur
þy orðræði um þess ástandi. Það er aldrei nillt fyrir þessum ástandi þess
þy einnig ástandi meira all þess blómur þess þess yndis.

Jeg fik idag over fra Rose, Jørgen Christensen om Althaus d'j/mor.
 At jeg ikke vil, skal læstilstand næstjænde bænding om Carl
 brøllor der fæstet af. Der g'j'fornel gæft i Ein/let/annet. Jeg vil
 om Althaus for Althaus, der i Althaus Althaus Althaus.

[illegible]

15^e Mr. Eschmann, Marco's Land Neut ar ingefalij M. l'fta. Lijder Paralleris
Horn Fortwest Maloria Lau mals blot rofe focher Zoon Schynw.

Et fröjligst Tordum mig und jurt a Rön nærmst mig idag! Mæddt
fröjligst jaguar Gärde, a Gärde bärde Alt; flammst du er ill
när flammst du er ill när flammst du er ill a flammst du er ill när
mitt flammst du er ill när flammst du er ill när flammst du er ill när
flammst du er ill när flammst du er ill när flammst du er ill när
flammst du er ill när flammst du er ill när flammst du er ill när

[illegible]

17^e d'it manye huygen. Als is vrom die Maasjien, Guey Franje idel.
 en tenen gae Gedinde en moordt mij; Antwerpen sijndet niet vel et more de.
 nye Stadelye Koningin y Lollie / coudet vrom.

far man i dem. Hic arbeits godt om dagen, milt man gjori ild om man
 om eftermiddag folk og i kirk for at gaar ind at bryde stalling
 endt / hult stor, alder / jant i man (sælver) chafjeimant Ma.

[illegible][illegible]